

## دفنة نسيم ونطع الكيام: " حلوصا "

ان المعرض الفني " حلوصا " للفنانتين دفنة نسيم ونطع الكيام هو معرض مركب ومكمل للفنانتين اللتان اجتمعتا لكي تعرضن أعمالهن معا. وهن بأعمالهن تتجاوبن مع بعضهن من ناحية المضمون بأشكال وأساليب مختلفة.

ان نشاط دفنة نسيم ونطع الكيام الفني ينطلق من مفهومهن للفنون التي تهتم بمواضيع الجندر (علم النوع الاجتماعي) وسياسة الهويات والأقليات في السير الذاتية- كمواد خام لأعمالهن. فان أعمال دفنة نسيم ونطع الكيام تهتم - او تبهم- التخوم التي بين الحياة الشخصية والفنية. ان السير الذاتية ومجرى حياتهن هم ساحة خلفية وساحة سياسية-فنية بنسبة لهن. وهن لسن بحاجة الى شعارات حتى يصبحن هكذا.

إن دفنة نسيم ونطع الكيام ولدن لعائلات تكلى. ان وجود الموت والخوف من الموت وظل الموت مرافق وملزم أعمال الفنانتين. إن الأكل وثقافة المطبخ والطبخ تشكل للفنانتين كأداة احتجاج واعتراض تجاه تصور الأم كمغذية أطفالها وتجاه الفرض

" أثمروا وأكثروا...". إن الأساليب والاستعمالات المتنوعة للتقنيات التي تستعملها كلتا الفنانتين الكيام ونسيم في أعمال التطريز والخياطة هو انحراف عن "الأعمال اليدوية النسوية التقليدية" وتعبير عن صراعات عنيفة، غرز الابر، وشم عنيف، تشويه وإفساد الغذاء او جسد المرأة. وهو أيضا أداة تعبير قوية من اجل نقل شعور خيبة أمل وإحباط، البعيدة عن ثقافة وقت الفراغ.

إن أعمال دفنة نسيم تدق بعرض الحائط التصور المقبول والدارج عن مفاهيم الجمال النسائي (الغربي)، وتعرض جمال الذي يتقبل مركبات الاحتقار (abjection) والزوائد للجسد النسائي. الفنانتين أدتاه وظيفتان كمخرجات وكعارضات في أعمالهن. وهن "يلهون" بشخصياتهم الحقيقية والمصطنعة-المقنعة. إن التعامل مع الجندر الخاص بهم وجمالهن وجسمهن ووعيهن النسائي وطرق تقبلهن في المجتمع، يعطي دفنة نسيم ونطع الكيام أفكار لأعمالهن. وأداة فنية إضافية للتعن ورد الفعل على الواقع: الحياة في إطار عائلي مع الام وولدين (دفنة نسيم) او الحياة المتأثرة من دقات الساعة البيولوجية والمحيط القريب (نطع الكيام).

بروفسور حايم مؤور، أمين المعرض

دفنة نسيم: عام 1965 ولدت في بردس كاتس، اسرائيل. 1990 أنهت دراسة الفنون الجميلة في معهد اورنيم، كريات طبعون. 2002-2005 حصلت على اللقب الاول بالفلسفة وتاريخ الفن من جامعة بن غوريون في النقب. من 2009 تدرس للقب الثاني في تاريخ الفنون في جامعة بن غوريون في النقب. تعيش وتعمل في بئر السبع. نخبة من معارض دفنة المنفردة: 1994 متحف الفنون الإسرائيلية في رمات غان. 2009 عائلي، متحف النقب للفنون، بئر السبع. 2011 عيوني، ستوديو كيبوتس باري.

نطع الكيام: 1980 ولدت في نتيפות، اسرائيل. 2001-2005 المسار الأكاديمي للفنون في كلية كاي، بئر السبع. 2006-2007 استمرار دراسات الفنون، كليشر، تل ابيب. 2007-2008 دراسة تمثيل والعرض في مسرح ميتساغ، تل ابيب. تعيش وتعمل في القدس. نخبة من المعارض المنفردة: 2005 للو ميليم، في إطار "نادباخ" 12، بيت الفنانيين، القدس. 2006 ابوحتصيرا 7، بيت الفنانيين على اسم يوسف زاريتسكي، تل ابيب. 2007 اينطيمي، متحف الفنون الاسرائيلية، رمات غان. 2008 هشجلاها، استوديو طوفه اوسمان، تل ابيب.

## " حلوصا "

### عن أعمال دفنة نسيم ونطع الكيام الفنية

ان المعرض الفني " حلوصا " للفنانتين دفنة نسيم ونطع الكيام هو ليس معرضين منفصلين للفنانتين في صالة عرض واحدة، بل انه معرض مركب ومكمل للفنانتين اللتان اجتمعتا لكي تعرضن أعمالهن معا. وهن باعمالهن تتجاوبان مع بعضهن من ناحية المضمون بأشكال واساليب مختلفة. وللدقة، انا لست الا وسيط بينهن. فبعد ان تنبتهت الى الخطوط المشتركة بين اعمالهن ونبذات متشابهة في سيرة حياتهن، قررت ان اعرفهن على بعضهن وعرضت عليهن ان يعملن معا في عمل ومعرض مشترك. وامين المعرض ليس الا وسيط بين الفنانين (للفنون الجميلة).

ان دفنة نسيم هي فنانة متعددة المجالات والمواهب التي تبتدع بالرسم والتصوير الاخراجي وعرض النحوتات، وعروض الفيديو والتطريز. ايضا نطع الكيام هي فنانة متعددة المجالات والمواهب التي تعمل في عدة مجالات معا – الرسم الواقعي والتصوير الاخراجي والمنحوتات وعروض شوارع وفيديو والرسم المبسط والتطريز والكتابة.

ان نشاط دفنة نسيم ونطع الكيام الفني ينطلق من مفهومهن للفنون التي تهتم بمواضيع الجندر (علم النوع الاجتماعي) وسياسة الهويات والأقليات في السير الذاتية- كمواد خام لأعمالهن. ومن بين الفنانات البارزات التي اعمالهن تنعكس في اعمال نسيم والكيام اذكر أنا مندبيطة، (1948- 1985 Ana Mendieta)) وفريدي كالو (Frida Kahlo, 1907 –1954) وأنط مساجة، (Annette Messager, 1943 - )، وسيندي شيرمن، (Cindy Sherman, 1954 - ) وشيرين نشاط، (Shirin Neshat, 1957 - )، ويوخيفد واينفلد وهيلا لولو لين.

وبالمقارنة بهذه الاعمال، فان اعمال نسيم والكيام تهتم – او تبهم- التخوم التي بين الحياة الشخصية والفنية. ان السير الذاتية ومجرى حياتهن هم ساحة خلفية وساحة سياسية-فنية بنسبة لهن. وهن لسن بحاجة الى شعارات حتى يصبحن هكذا. نسيم والكيام يحذرن الاقتراب من أي تبعية او انتماء الذي من شأنه ان ينسبهم الى "فنون-نسائية" او "فنون-يهودية" او "فنون اسرائيلية" والخ.... مع ذلك، فان هذه الطبقات راسخة في قلب اعمالهن بشكل بديهي.

إن دفنة ونطع ولدن لعائلات ثكلى. عائلة نطع فقدت عم نطع الذي قتل خلال الخدمة العسكرية في سنوات الخمسين للقرن العشرين. جدة نطع تكلت اثنان من ابنائها: الاول قتل وعمره 30، في سنة 1973 في حرب يوم الغفران وخلف وراءه زوجة وطفلان. الثاني قتل عام 1982 وعمره يناهز 19 سنة خلال خدمته العسكرية وخلف

وراءه اليوم صورته من حفلة البارميتسفا. ان وجود الموت والخوف من الموت وظل الموت مرافق وملازم أعمال الفنانتين.

الكيام: " ان جدتي كانت تمثل بالنسبة لي كل ما يمثل "ثقافة الحروب" والشكل على شهداء الجيش الدفاع الاسرائيلي. ايام الذكرى والمقابر واحتفالات التأبين والمتاحف العسكرية وآلات الحرب المنتصبة في الساحات. ان تجربتي مع الشكل كانت من خلال جدتي. التي قدمت من المغرب وعاشت في عالم خاص بها وأقامت الصلوات وحافظت على علاقتها مع الله. وكنت مبهورة من كل ما رأيت. جدتي أثرت علي على الخط الفاصل بين البساطة والسذاجة والذكاء والحكمة، بين المهجر والقومية. انا وايماني موجودين في الوسط".

في عدد من اعمال الكيام نرى ان هناك ابهام واستيعاب في نفس الوقت للروح والجسد: امرأة قوية، رحم الجنود، رحم الجندي، جندي- جدة، رجل- امرأة، الحي على الميت: رحم من اجل خلق جنود وحبل الصرة الملفوف على رقبة الجندي كربطة العنق وامرأة- أم راكبة على ظهره. رجال- بنين بلعوا في أحشاء نساء، ويبولون بول مذهب ودم الى داخل أفواههم او يتقيئون خيطان من الذهب.<sup>1</sup> جماعات متلاصقة من الجنود الأحياء- الأموات وجماعات من الأرامل (التي لم تلد ورفض اخو زوجها الزواج منها فطلقها حسب التقاليد اليهودية) تنزعن أنديتهن. امرأة عارية تعارك جندي وتطعنه بسكين في ظهره. امهات وجوهر الصهيونية- الصراع المستمر بين الام التي ترسل ابنها الى الموت وتنتحب على موته في غير أن. وفي رسمة لنطع الكيام غير معروضة في المعرض. ترسم شكلها على انها صبية ساذجة في حفل البارميتسفا من بلدة نائية وتكتسي بستائر مطرزة بدلا من "الطليت" (قطعة قماش بيضاء يضعونها على الجسم وقت الصلاة). ان هذا الطمس الجندي (بين الذكر والمؤنث) ليس مثال على النقاش الفيلسوفي-السياسي عن الجنس المبهم . وهو تعبير عن تضامن. استيعاب او اظهار لفقدان احد افراد العائلة الذي ظل "صغير الى الابد" ذا وجه بريء وطفولي المكرس في اليوم صور البارميسفا.

الأكل والثقافة- الأكل بالنسبة لنسيم هو اداة تعبير ووسيلة احتجاج وتظاهر تجاه شخصية الام كمغذية أولادها ومطعمتهم وأيضا تجاه الفرض "أثمروا وأكثروا". الفواكة والخضار. او الخبز- يصبحون جزء من طبق الإبداع عند نسيم.

ان مقولة "أثمروا وأكثروا واملأوا الأرض" يظهر بتعبير مرئي شديد ولاذع في صورتين بالألوان بالحجم الكبير الذي يوثق عمل لالكيام. التي تمسك بيديها عشرات الأسماك المجمدة . الأسماك- التي تظهر أيضا في أفلام الكيام الترفيهية، وتعبر عن تشبيه لرموز التخصيب والشبقية (الجانب الجمالي للغريزة الجنسية)<sup>2</sup>، وايضا أكلات يوم السبت التقليدية- هم تجسيد ل" ولتفض المياه زحافات ذا نفس حية" بالنسبة للفنانة.

<sup>1</sup> ان فكرة هذه الرموز مأخوذة من الميثولوجيا اليونانية: زيوس مارس الجنس مع دنيا عندما ظهر بشاكلة "مطر ذهبي". ان هذا المصطلح يعبر عن التفضيل الجنسي المشترك مع التبويل بحركة جنسية.

<sup>2</sup> نرى ذلك مثلا، في رسوم نجوم جوطمن من سنوات العشرين للقرن 20 او في الاعمال التجسيدية للفنان النمساوي رودولف شفارتسكوجلر (Rudolf Schwarzkogler, 1940-1969) في نهاية سنوات الستين.

إن الأساليب والاستعمالات المتنوعة للتقنيات التي تستعملها كلتا الفنانتين الكيام ونسيم في أعمال التطريز والخياطة هو انحراف عن "الأعمال اليدوية النسوية التقليدية" وتعبير عن صراعات عنيفة، غرز الابره وشم عنيف، تشويه وإفساد الغذاء او جسد المرأة. وهو أيضا أداة تعبير قوية من اجل نقل شعور خيبة أمل وإحباط، البعيدة عن ثقافة وقت الفراغ.

احد اعمال نطع الكيام هو نصب فني المركب من عدة مواد والمنصوبة على خلفية حائط مصبوغ باللون الرمادي: رسم بقلم الرصاص لوجوه أولاد من المشتبه ان يكونوا وجوه مشرقة او وجوه موبوء بمرض جلدي.<sup>3</sup> و 10 قطع مطرزة مستطيلة وبيضاوية مع خطوط مطرزة لجنود ورائدات (النساء الاوائل في الاستيطان الصهيوني) . ان القطع المطرزة ممدودة على اطارات التطريز (Embroidery hoops)) والتي تستعمل كاطارات التي تحبس بداخلها الاعمال. وايضا كلمة "يهودية" بالعربية المطرزة بخيط اخضر فاتح على قماش احمر والتي تذكر بالعلم المغربي او الحجاب. وايضا هناك أدوات مطبخ مغربية التي أصبحت تماثيل (Objet trouvé) (احد تقنيات فن النحت الحديثة).

وكذلك تظهر بعض الأدوات المطبخية مع إحياءات جنسية : غطاءين لطنجرة الطاجين المغربية اصبحوا ترس واقبي للثدين. وهناك جهاز لاستخلاص العطور اصبح تمثال الذي يمثل رحم مضاد للرصاص . بالاضافة الى ذلك، أربعة أفلام ترفيهية تعرض بشكل مستمر على شاشات البلازما المعلقة على "حائط المبكى" الخاص بالكيام كجزء من أحجار حائط وعيها وإدراكها المروع. في هذا الوعي نجد خليط من الشهوانية والجمال، الشكل والصهيونية، الهجرة والنزوح، جنود يرقصون بدون رؤوس مثل البالون والرائدات التي تقلع ثديها وتنتحر ثم تنتحب. وفي الأفلام القصيرة الترفيهية الصامتة الأربعة (انا الجندي، انا وسكين، الراقصين وثلاثة منتحرات)، تخلق نطع الكيام

شخصيات سريالية غير واقعية وضمهم مع بعض تجعل المشاهد منكمش وخجول. الأفلام مصنوعة بتقنية واسلوب مصدر احيائها من أفلام الفنان اليهودي- الجنوب افريقي وليام كنتريدج (William Kentridge, 1955 -). يعالج كنتريدج الوعي الذاتي للابرتهايد (التمييز العنصري) في بلاده. وتعالج الكيام الوعي الذاتي الشخصي والعائلي لهؤلاء الذين دفعوا الثمن الغالي مرتين عندما قدموا اولادهم قربان من اجل الوطن. يمكن العثور على رموز لفهم النصب الفني في النص الذي كتبه الكيام، "جمال جنون العظمة"، وبها تربط الكيام الجمال الطاهر لانطباعاتها وهي طفلة- اكتشاف جسم المرأة- مع الشعائر الدينية الخاصة بجدها (انا بويضة واصبحت عالم باكملة). ان الشكل الخاص بالجدة والشكل الوطني- الاحتفالي المتحاشى منه، والخيال امام الواقع الجنوني (ظل شكلهم كما هو منذ مماتهم، وهم شفافين ويمكن العبور من خلالهم. الجدة منفعة تقترب وهم يعبرون من خلالها ويعددها يمرون من خلال بعضهم والجدة تضم الى صدرها روحهم المشاغبة ويرقصون. هم على شاكلة جزيئات الذرة والجدة هي نواة الذرة وهم يلقون حولها [...] ويصبحون جسم واحد وروح واحدة وشكل واحد: "جدة-جندي". [...] كلهم وقفوا مع بعضهم ملتصقين على بلاط الموت متحدين كالنوية".

وفي لوحة للفنانة نطع الكيام تحت اسم هبخور 2006، قامت نطع برسم نفسها واقفة امام حيط المطبخ في بيتها. ان الوان اللوحة وطابعها تذكر صورة بالاسود والابيض قديمة وبالية. وتذكر بشخصية الجدة وشخصية

<sup>3</sup> رمز لمرض القوباء الحلقية (مرض جلدي خلقي)

الابن-تتقمص شخصيتها ومتعاطفة معها وتصبح بديل عنهما لذكرى الحية لهم او لصوت الصدى المتجاوب لهم.

في المعرض مزدوج ومضاعف تعرض دفنة نسيم عمليين فيديو تسعيرة لنتسح (2011) و- متسوحساحت (2011). وثلاثة مجموعات من الصور المخرجة ومصنعة في الحاسوب: مجموعة هتساعة ليوفي (2010-2011), مجموعة للو كوتبرت (2011) ومجموعة SketchBook (سيفر سكيستوت) (2011).

في المجموعة هتساعة ليوفي يظهر وجهه نيسيم بعد ان عولجوا في برنامج الفوتو-شوب. مثل مخلوق هيريدي صاحب جنسانية متقلبة. في كل صورة تظهر الفنانة على خلفية مختلفة (كيبوتس كريميم، القدس، نتيפות، بئر السبع والخ...) وكانها صور من مجلة تصميم ازياء او صور ستيلس لفيلم سينمائي. في جميع الصور التي في المجموعة يوجد تناقض مزعج بين الطابع النقي والمظهر المتألق للصور وبين اسلوب التصوير PUNKTUM<sup>4</sup> المقزز والمنفر- الشعر الظاهر على الوجه او على جسم المرأة. ان صور نسيم تابعة الى المنطقة الغامضة - نساء مشعرات، قرود-انسانية، اجسام من الفضاء الخارجي او التحول الجنسي. وفي الطبقة الأساسية للنفور يتواجد المرابط بايام التكوين الوحشية التي يرتبط بها الشعر مع الجنس المنفلت الزمام.

ان الثقافة الغربية الحالية تستطيع ان تتعرف على هذا الانحراف وتصنفه ب" ثقافة مشاغبة". ان التحكم بالجسم النسائي يولد الصناعة المتشعبة لنزع الشعر "الزائد" وقلبها "لامية بورسيلان" مصقولة ومستسلمة. ان مجموعة هتساعة ليوفي تتغلغل من تحت الشخصيات المتوقعة وتقترح النقاء والجمال- لتقبل التنافر<sup>5</sup> (abjecti on) وزوائد الجسم بايحاء من كتابات جوليا كريستابا.

كذلك في المجموعة للو كوتورت. تصورت نسيم في اوضاع تذكر بصور مجلات الازياء والاعلان. لكن المظهر المصقول واللامع ملغي وغير واضح: في داخل بعض اعضاء الجسم يوجد كلمات مطرزة ومطعمة بالخرز. ان تطوير الكلمات على الجلد هو بمثابة عاهة التي تخرب جمال الجسم وتوسم المرأة وتلطيحها، مثل وشم الارقام على ذراع الاسير. ان الكلمات المرزمة- قهوة| خبز، للاولاد، غسيل، مشتريات، 8:30 والخ... تشير الى الوظائف الملقاه على عاتق نسيم - ام | فنانة التي تريد ان تنجح وتبقى على وظائفها ذات المتطلبات الكثيرة.

ان المجموعة الثالثة، SketchBook، مركبة من صور لماكولات التي تذكر بكتب الطهي. كذلك نرى هنا المظهر المصقول اللامع المطموس: الماكولات تظهر كاساس او مواد خام للاعمال الفنية. خيطان للخياطة تصبح كتابات ثلاثي الابعاد مسجلة في كتاب الرسم التابع لنسيم. كذلك طاولة الاكل في المطبخ تقلبه نسيم لمسطح عمل للملصقات (كولاج). ان هذا الواقع يتداخل مع واقع اخر بالتوالي. من خلال النشاطات المكثفة المقامة في اطر

<sup>4</sup> مصطلح لرولان بارث (1915-1980Barthes) ويتطرق الى نقطة التصوير اللا-واقعية التي تشد نظر وانتباه المشاهد وتشد شعوره. ظهر المصطلح للمرة الاولى في كتابه من سنة 1980 *note sur la photographie* (افكار عن التصوير)، ترجمه للعبرية: دافيد نير القدس 1988.

<sup>5</sup> حسب كتاب جوليا كريستيا قوة الفرع: كتلة من الاحتقار. ترجمه الى العبرية: نوعم بروخ، 2005. ان المحتقر هو شيء هابط مثل البواقي والزوائد وإفرازات الجسم. وعند خروجه من الجسم يصبح مقرف ومثير للاشمئزاز.

أوقات محددة ومستعار. نسيم: "بما أنني ترعرعت على ثقافة الاكل العراقي واليميني فان تشويه وإفساد الاكل هو عمل غير مقبول. ان الرسم بواسطة الخيوط على الاكل هو طابو حتى لأولادي كان هذا العمل غير مقبول. من وجهة نظرهم فان على امهم ان تحضر الاكل وليس ان تفسده بهدف عمل اعمال فنية".

وفي العمل الفني المصور فيديو تحت اسم سعيرة لنتسح (2011)، تتحدث دافنة نسيم مع ابناء عائلتها عن تعاملهم ورد فعلهم للشعر الزائد في جسمها. ردود فعلهم المتفاوتة تكشف عن آرائهم واعتقادهم وتقاليدهم بالنسبة للشعر كجزء من الجسم والشعر "كشيء محتقر" الذي سقط او ازيل من الجسم او موديل للجمال النسائي او الخصوبة والشهوة وفقا للشرق. او قصة الامهات والعلاقات في داخل العائلة. مقولات مثل "ازالة شعر الابط والحواجب" ترتبط بمصطلحات الشهوة والتحقيق. نتطرق اليهم في محادثاتنا من غير ان نذكرهم بشكل مباشر. ان دفنة نسيم تظهر في فيلم الفيديو وظهرها للكاميرا وتصغي لمن يجلس أمامها. يمكن ان نتخيل مظهرها وشكل وجهها في الواقع. حسب اقوالها. "هي تشدد على حريتها الشخصية كمرأة مشعرة التي لا تسير حسب بديهيات المجتمع". في احد الحوارات، احدى صديقاتها المقربات التي هي بنفسها امرأة مشعرة، اختارت ان تظهر في المجتمع بحرية من غير ان تزيل الشعر عن وجهها. وبمحادثة مع زوج نسيم هو ابدى الحب والتقبل لزوجته. ان فيلم الفيديو يخاطب المجموعة هتساعة ليوفي. لكن يختلف عنها، ففي الفيلم يوجد طمس متعمد الذي يصعب على المشاهد ان يعرف ما هو "وثائقي" وما هو ليس كذلك. اسم العمل هو سعيرة لنتسح. يذكر ويطمس المصطلح "تسعييرة لنتسح" ويرمز على المصطلح "سعييرة لعزازيل". الفيلم يثير الخوف والقلق من النفور والنذب، الضياع والوحدة لمن تعاني من الشعر الزائد في جسمها.

وفي فيلم الفيديو متسوحتساحت (2011) تظهر بطن نسيم وهي مطلية بدهان اسود للأحذية وأظافر أصابعها مطلية بالأحمر. وعلى طول الفيلم تظهر نسيم وهي تطبل على بطنها على نغمات الدبكة. يبدأ الفيلم ببطنها الأسود التي تنظف بالتدريج حتى تصبح نظيفة وبعدها يسود ثانية وهكذا دواليك. ان الموسيقى التصويرية الشرقية تربط بين جلد البطن وجلد الدبكة. كذلك في العمل الفني يظهر جسم المرأة مشوة ومستهنتر. ان الاسم متسوحتساحت يرمز على تلميع جلد الحذاء وأيضا يرتبط بالمصطلح Polished Women "نساء ملمعات" - ناجحات وموفقات. لكن في الفيلم "نجاح" المرأة يظهر على شكل كيس ملاكمة | آلة ايقاع.

إن نطع الكيام تنهي النص بالجمال التالية: "ماذا قتل حياة الأطفال، ماذا أنهى حياة الأمهات، ماذا شوش حياة الأخوة، كم يمكن أن تكون قساوة العدو، مك هو ضعيف وجودنا على الهامش...".

ليس هناك ما نضيفه، لأنه بعد هذه الكلمات يبقى البارود وصمت طويل وثقيل. يتحرك به الجنود-الأموات في حلقات ودوائر من غير موسيقى تصويرية. مثل اليهودي "نع نع" الذي يطلب الهواء ويستمر بالمشي. "انا يهودي متحرك | الامس وصلت غدا امشي | لن تمسكوا بي اصب الاساسات. جذور الذكرى مثل ذنبي المقطوع. متحرك في حلقات حلقات | ليس مغروس ليس طائر | لن ابقى لأهرم بين الناس | والناس لن تهتم معي | ها هو الخريف، والربيع | وقد أصبح الجو خائق | دعوني أمر | أريد هواء".<sup>6</sup>

<sup>6</sup> "يهودي نع نع" من: سامي شالوم شطريت، يهوديم شيريم 2003-2007، هوتسأت نهر، بينيامينا، 2008.

إن التعامل مع الجندر والجمال والجسم والوعي النسائي وطرق تقبلهم في المجتمع , يعطي دفنة نسيم ونطع الكيام أفكار لأعمالهن. الفنانتين أدتاه وظيفتان كمخرجات وكعارضات في أعمالهن. واثنيهما "يلهون" بشخصياتهم الحقيقية والمصطنعة-المقنعة. هذه ليست "حفلة تنكزية" فيمينستية بإيحاء من صور سيدي شيرمن. انما كأداة فنية إضافية للتمعن ورد الفعل على الواقع: الحياة في اطار العائلي مع الام وولدين (دفنة نسيم) او الحياة المتأثرة من دقائق الساعة البيولوجية والمحيط القريب (نطع الكيام).

بروفسور حايم مؤور, أمين المعرض

### دفنة نسيم: محطات في حياتها

- 1965 ولدت في بردس كاتس, اسرائيل.  
1990 انهت دراسة الفنون الجميلة في معهد اورنيم, كريات طبعون  
2002-2005 حصلت على اللقب الاول بالفلسفة وتاريخ الفن من جامعة بن غوريون في النقب.  
من 2009 تدرس للقب الثاني في تاريخ الفنون في جامعة بن غوريون في النقب.  
تعيش وتعمل في بئر السبع.

### نخبة من معارض دفنة المنفردة

- 1994 متحف الفنون الاسرائيلية في رمات غان  
1995 بعامود 7, رابطة الرسامين والنحاتين, تل ابيب  
2003 مجموعة شتاء 2002|3, استوديو طوفه اوسمان  
2009 عائلي, متحف النقب للفنون, بئر السبع  
2010 يوم يوم, ستوديو جروس, تل ابيب  
2011 عيوني, ستوديو كيبوتس باري

### نخبة من المعارض المشتركة

- 1990 ايب في تيفن, المتحف المفتوح, الحديقة الصناعية في تيفن  
1994 تسوروت ديبور, الاستوديو في مركز التخليد في كريات طبعون  
2000 حول حولين, متحف يانكو دادا, متحف عراد, الأستوديو البلدي في رحوبوت  
2004 اياه توتاج, جامعة بن غوريون في النقب  
2009 مشيلاه, الكلية الاكاديمية للتربية, اورنيم.

2010 جريم اناشيم عوسيم بوفي, استوديو جروس, تل ابيب

#### نخبة من الجوائز والمنح:

1990 منحة صندوق ثقافة امريكا اسرائيل

1993 جائزة الفنان المبتدئ, فرع الفن التشكيلي, وزارة التربية والتعليم

#### نطع الكيام: محطات في حياتها

1980 ولدت في نتيفوت, اسرائيل

5-2001 المسار الأكاديمي للفنون في كلية كاي, بئر السبع

7-2006 استمرار دراسات الفنون, كليشر, تل ابيب

8-2007 دراسة تمثيل والعرض في مسرح ميتساغ, تل ابيب

تعيش وتعمل في القدس

#### نخبة من المعارض المنفردة

2005 لومليم, في إطار "نادباخ" 12, بيت الفنانين, القدس

2006 ابو حتصيرا 7, بيت الفنانين على اسم يوسف زاريتسكي, تل ابيب

2007 انطيمي, متحف الفنون الاسرائيلية, رمات غان

2008 هشجاحاه, استوديو طوفه اوسمان, تل ابيب

2009 انط فاسمر, معرض زوجي, استوديو انطياه, القدس

#### نخبة من المعارض المشتركة

2006 الاستوديو المفتوح, كليشير 5, تل ابيب

2006 لوهتره موكدميت, استوديو بربور, القدس

2007 مرحاف مجدري, البيت المفتوح, القدس

2007 لوسط, استوديو بيراميدا, حيفا

2008 بيستيفال زاز, بيستيفال الدولي للفنون العرض في تل ابيب وميتسبيه رامون

2008 سيندروم امينة المعرض واشترك في اطار بيستيفال سميلانسكي 4, بئر السبع



- 2009 بسطيفال Crane للفنون في بورغندي. فرنسا وفي La Java في باريس
- 2009 مرحبا, عرض في اطار "منوفيم" افتتاح موسم المعارض في القدس
- 2009 welcome, عرض في اطار "اوهفيم اومنوت", تل ابيب
- 2010 سيبولت لب, أمينة معرض واشتراك, بسطيفال "يوتسريم متسيؤوت", سينما-طيك, القدس
- 2011 بسطيفال زاز, بيستيفال الدولي للفنون العرض, وادي النسناس, حيفا

#### نخبة من الجوائز والمنح

- 2005 منحة رئيس البلدية لتشجيع الفنانين المبتدئين, بلدية نتيفوت
- 2007 منحة تكميلية للفنانين, صندوق الثقافة الأمريكي الإسرائيلي
- 2008 مساندة مشروع "هتساعداة هيروكاه" من قبل المجلس للثقافة في مفعال هبايس